Испания

ТВОИ ПРАВА И ОБЯЗАННОСТИ ПРИ ПРИЕМЕ

Эта информация для тебя, если:

- **тебе меньше 18 лет,**
- **ты приехал(-а) с одним или обоими родителями,**
- **ты и твоя семья обратились с просьбой о предоставлении убежища (также называемого международной защитой) в Испании.**

RUSSIAN

СОДЕРЖАНИЕ

Ты и твоя семья в этой стране в безопасности 3

Кто может тебе помочь? 3

Что получите ты и твоя семья? 4

Право на медицинскую помощь 6

Информирование сотрудников 7

Что такое оптимальная оценка с точки зрения интересов? 8

Право на образование 8

Право на работу 9

Твой документ просителя убежища 9

Где будете жить ты и твоя семья? 10

Что можно сделать, если кто-то плохо с тобой обращается? 11

Какие обязанности при приеме есть у тебя и твоей семьи? 12

Что произойдет, если ты или твоя семья не выполняете ваши обязанности? 13

Правила подачи ходатайства о предоставлении международной защиты и путешествий в страны ЕС+ 14

Что произойдет, если ты и твоя семья сбежите в одну из других стран? 15

Кто может помочь тебе и твоей семье, если вы не согласны с решением, принятым властями? 16

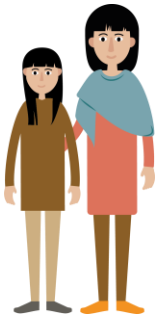
Что случится, если произойдут изменения в системе поддержки? 16

Контактные данные 17

ТЫ И ТВОЯ СЕМЬЯ В ЭТОЙ СТРАНЕ В БЕЗОПАСНОСТИ

Ты и твоя семья сообщили властям, что не можете вернуться в свою страну, потому что находитесь в опасности, и обратились с просьбой о предоставлении убежища. Ты и твоя семья просите убежища в Испании.

КТО МОЖЕТ ТЕБЕ ПОМОЧЬ?



В Европе все лица младше 18 лет считаются детьми и имеют право на получение **специальной поддержки**.

Во время твоего пребывания в стране тебе могут помочь следующие специалисты, например:

- **Социальный работник** может помочь тебе и твоей семье с вашими повседневными потребностями или связаться с другими профессионалами, которые могут помочь с конкретной проблемой.
- **Врач** или **медсестра** помогут, если ты заболеешь, поранишься или тебе будет нужна какая-либо медицинская помощь.
- **Психолог** поможет, если ты чувствуешь грусть, злость, страх или у тебя проблемы со сном.
- **Юрисконсульт** поможет тебе и твоей семье понять, что будет происходить во время процедуры предоставления убежища и в случае, если вы считаете, что ваши права не соблюдаются.
- **Переводчик** может помочь тебе общаться на понятном тебе языке. Его роль состоит именно в том, чтобы переводить то, что говоришь ты и другие.

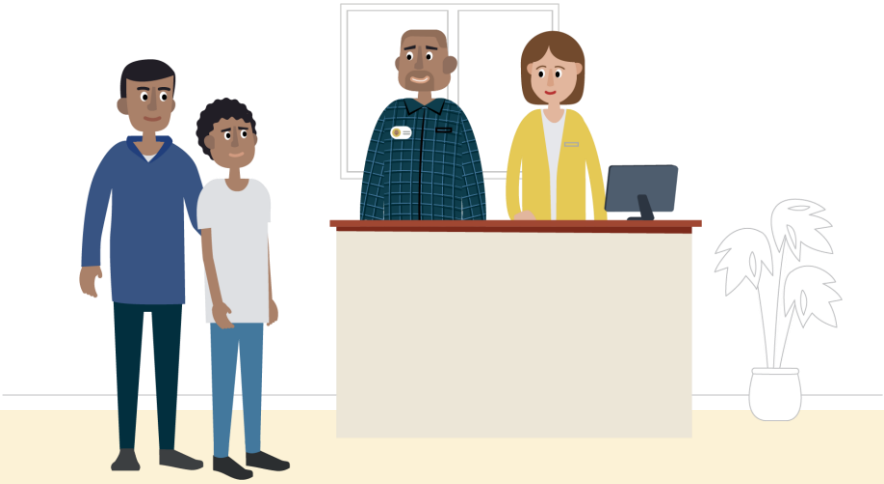
У тебя есть какие-либо проблемы? Ты всегда можешь обратиться к сотрудникам за помощью и поддержкой. Не бойся, все проблемы можно решить вместе.

ЧТО ПОЛУЧИТЕ ТЫ И ТВОЯ СЕМЬЯ?

Вы будете получать различные виды поддержки и услуг, в то время как ждете, пока власти рассматривают ваше ходатайство о предоставлении убежища. Это называется **прием**.

У тебя, как ребенка и просителя убежища, есть права, но также есть и обязанности, которые нужно выполнять. Они объясняются в этой брошюре.

Если ты не понимаешь части этой брошюры или если у тебя есть какие-либо вопросы, обратись к сотрудникам центра приёма и своим родителям.



Во время вашего пребывания в этой стране сотрудники предоставят вам дополнительную информацию в зависимости от вашей ситуации. Ты можешь задавать вопросы в любое время.

В зависимости от вашей ситуации, ты и твоя семья получите:

- место для сна,

- еду,

- одежду,

- средства личной гигиены,

- также твоя семья может получить деньги на ежедневные расходы.

ПРАВО НА МЕДИЦИНСКУЮ ПОМОЩЬ

Власти позаботятся о том, чтобы ты получал(-а) необходимую медицинскую помощь.

Ты можешь сообщить своей семье и сотрудникам о любых медицинских проблемах, которые у тебя есть. Они помогут тебе обратиться к медсестре или врачу, если это необходимо.

Если врач сочтет необходимым, он(-а) назначит лекарства, а также визиты к специалистам.

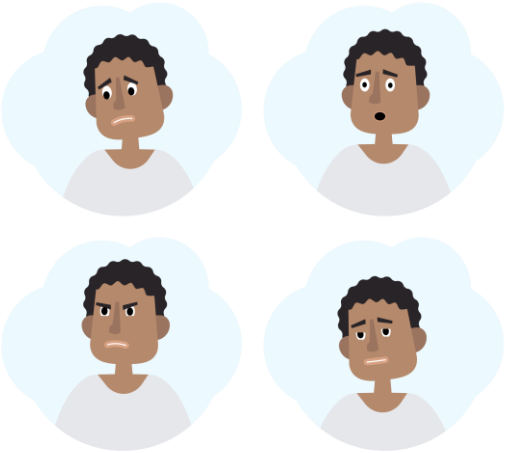
Сотрудники сообщат тебе и твоей семье, должны ли вы пройти медицинский осмотр у медсестры или врача.

Твое здоровье могут проверят и окажут необходимую помощь.

Если возникнет неотложная медицинская ситуация или травма, требующая немедленного оказания медицинской помощи, сообщи об этом родителям или сотруднику. Если ты находишься за пределами места проживания, то можешь бесплатно позвонить по номеру экстренной помощи 112.

СООБЩИ СОТРУДНИКАМ, ЕСЛИ:

- ты плохо себя чувствуешь, получил(-а) травму или нуждаешься в неотложной медицинской помощи либо лекарствах;
- ты употребляешь наркотики либо пьешь алкогольные напитки;
- ты подвергался(-лась) насилию или жестокому обращению в прошлом либо подвергаешься им сейчас;
- ты беременна или можешь быть беременна;
- ты не можешь ходить самостоятельно или у тебя есть проблемы со слухом либо зрением;
- ты очень волнуешься, грустишь, не можешь спать или у тебя возникают негативные мысли;
- ты чувствуешь себя небезопасно или боишься кого-то — незнакомца либо человека, которого знаешь;
- тебя вынуждали или вынуждают делать то, чего ты не хочешь делать;
- ты чувствуешь себя небезопасно из-за своей веры, того, кого ты любишь, как одеваешься или ведешь себя;
- членам твоей семьи нужна поддержка.



ЧТО ТАКОЕ ОПТИМАЛЬНАЯ ОЦЕНКА С ТОЧКИ ЗРЕНИЯ ИНТЕРЕСОВ?

Это мероприятие, в ходе которого ты увидишь других людей, которые работают здесь и которые будут задавать тебе вопросы, чтобы:

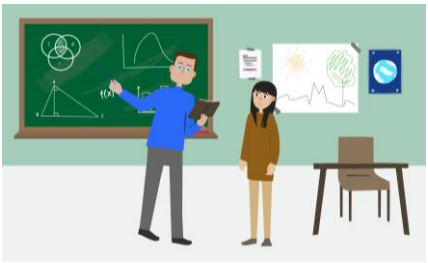
- понимать твои **потребности**,
- решить, какая **поддержка** тебе нужна.

Это поможет властям принять важные решения, например о том, где ты и твоя семья будете жить.

Ты можешь довериться медсестре, врачу и сотрудникам. Ты можешь поделиться с ними чем угодно. Ничто из того, что ты скажешь, не будет передано кому-либо, кроме твоих родителей, без твоего согласия. Единственное исключение — если твоя жизнь или жизнь другого человека находится в опасности.

Если ты не хочешь, чтобы твоим родителям сообщили, скажи об этом сотрудникам. Они рассмотрят твою просьбу и примут решение исходя из того, что для тебя будет лучше всего.

ПРАВО НА ОБРАЗОВАНИЕ



Будучи ребенком, ты имеешь право на образование и обучение. Если ты ходишь в школу и в этот период тебе исполнится 18 лет, ты можешь продолжать посещать занятия до окончания обучения.

Сотрудники центра приёма помогут тебе и твоей семье зарегистрироваться в местной школе. Они расскажут тебе о подготовительных языковых занятиях и других курсах. Возможно, тебе придется посетить некоторые из этих курсов.

Сотрудники расскажут тебе об образовательных и развлекательных мероприятиях, которые помогут тебе учиться, развиваться и заводить новых друзей.

ПРАВО НА РАБОТУ

зависимости от твоего возраста и твоей ситуации тебе может быть разрешено работать в Испании, если ты этого хочешь. Сотрудники дадут тебе больше информации.

Детям младше 16 лет не разрешается работать. Однако в возрасте от 16 до 18 лет для того, чтобы ты мог(могла) работать, необходимо разрешение твоих родителей.

ТВОЙ ДОКУМЕНТ ПРОСИТЕЛЯ УБЕЖИЩА

Твои родители получат личный документ с твоим именем и фотографией.

Это показывает, что ты являешься просителем убежища в этой стране. Необходимо всегда носить его с собой.

Этот документ важен. Осторожно, не потеряй его и не отдавай его кому-то другому.

Этот документ называется «документ о регистрации заявления».

ГДЕ БУДЕТЕ ЖИТЬ ТЫ И ТВОЯ СЕМЬЯ?

Место, где вы будете жить, пока власти рассматривают ваше ходатайство о предоставлении убежища, зависит от вашей ситуации.

Персонал организации по приёму проинформирует вас о месте, где всем вам нужно будет оставаться, например, в определённом жилье, городе или регионе.

Это может зависеть от доступных мест или потребностей твоей семьи.

Если твоя семья хочет остаться за пределами места проживания или на короткое время покинуть город либо регион, вам необходимо обратиться в соответствующий орган за разрешением.

Ты и твоя семья можете получать поддержку и услуги только в месте, определенном властями.

В очень редких случаях семьи могут быть помещены в центр, куда они не могут приходить (и откуда уходить), когда захотят. Если вы находитесь в такой ситуации, юрисконсульт и сотрудники окажут вам помощь.

Независимо от того, где вы живете, ты имеешь право:

- **оставаться с семьей,**

- **получить помощь в поиске членов семьи, если ты не знаешь, где они находятся.**

Ты имеешь право на безопасность. Никому не разрешается:

угрожать тебе,

оскорблять тебя,

причинять тебе вред.

Независимо от того, кто этот человек — незнакомец или кто-то, кого ты знаешь.

Если у тебя есть какие-либо проблемы с родителями или сотрудниками, ты можешь об этом сообщить.

ЧТО МОЖНО СДЕЛАТЬ, ЕСЛИ КТО-ТО ПЛОХО С ТОБОЙ ОБРАЩАЕТСЯ?

Ты можешь поговорить с человеком, которому доверяешь, членом своей семьи или сотрудником центра приёма, например с твоим психологом, сотрудниками медицинского центра или твоей школы или института.

Если кто-то плохо с тобой обращается, ты можешь сообщить об этом властям по приёму, то есть Государственному секретариату по вопросам миграции, чтобы этого не повторилось. Это называется «подать жалобу».

Внимание!

Если ты находишься за пределами места проживания и тебе грозит опасность, ты можешь бесплатно позвонить по национальному номеру экстренной помощи 112 с любого телефона.

КАКИЕ ОБЯЗАННОСТИ ПРИ ПРИЕМЕ ЕСТЬ У ТЕБЯ И ТВОЕЙ СЕМЬИ?

Важно говорить правду и сотрудничать с властями, даже если иногда бывает страшно и трудно рассказать свою историю.

Сотрудники могут помочь тебе, если они знают о твоей ситуации.

Где бы ты и твоя семья ни находились, существуют правила, которые нужно соблюдать. Например, вы должны уважать других жильцов и сотрудников и не шуметь в тихие часы.

Сотрудники объяснят правила и последствия их несоблюдения.

Очень важно, чтобы ты и твоя семья:

✅ выполняли правила места, где вы живете,

- Не ночевать вне центра без разрешения.
- Приходить на назначенные встречи.
- Уважать людей, которые проживают вместе с вами, а также сотрудников центра приёма.
- Предоставлять всю информацию и документацию, которые у вас запрашивают.
- Сообщать о том, что кто-то из вашей семьи устроился на работу

❌ не убегали из места, где власти определили вам оставаться,

✅ соблюдали законы данной страны, которые вам объяснят сотрудники.

ЧТО ПРОИЗОЙДЕТ, ЕСЛИ ТЫ ИЛИ ТВОЯ СЕМЬЯ НЕ ВЫПОЛНЯЕТЕ СВОИ ОБЯЗАННОСТИ?

В этом случае вы можете открыто обратиться к сотрудникам центра приёма и объяснить вашу ситуацию и причины.

Власти оценят ситуацию и проинформируют твоих родителей, если решат принять какие-то меры.

Например, если член твоей семьи сбегает из места проживания, города или района, где власти определили, **что семья должна жить, то он/она может получать меньшую поддержку**.

Если член твоей семьи ведет себя агрессивно**, то он/она может потерять поддержку, которую получает**. Может быть вызвана полиция.

Ты и твоя семья сейчас находитесь в Испании, **которая является страной ЕС+.**
Странами ЕС+ являются:

- 27 государств-членов Европейского союза (ЕС): Австрия, Бельгия, Болгария, Венгрия, Германия, Греция, Дания, Ирландия, Испания, Италия, Кипр, Латвия, Литва, Люксембург, Мальта, Нидерланды, Польша, Португалия, Румыния, Словакия, Словения, Финляндия, Франция, Хорватия, Чехия, Швеция, Эстония; и
- еще 4 страны: Исландия, Лихтенштейн, Норвегия и Швейцария.

ПРАВИЛА ПОДАЧИ ХОДАТАЙСТВА О ПРЕДОСТАВЛЕНИИ УБЕЖИЩА И ПУТЕШЕСТВИЙ В СТРАНЫ ЕС+

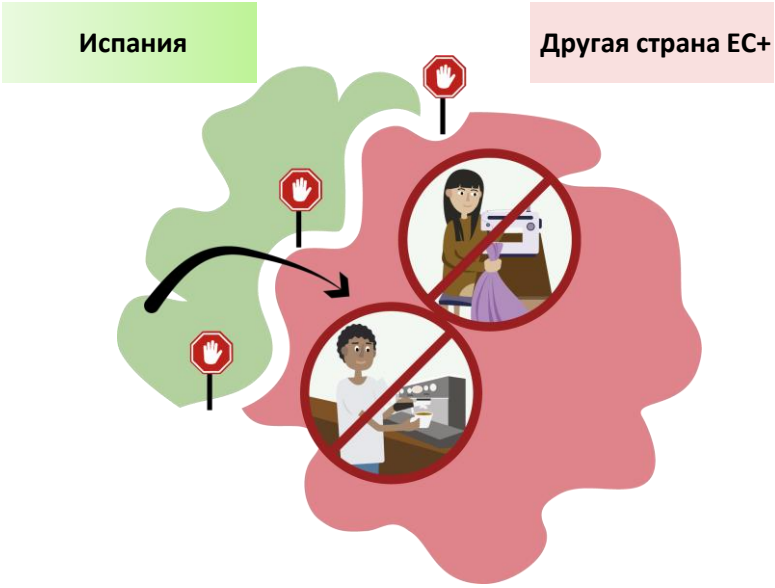
Сотрудники центра приёма объяснят эти важные правила тебе и твоей семье. Вы можете задавать им вопросы в любое время.

- Ты и твоя семья должны оставаться в Испании и не бежать в какую-либо иную страну ЕС+.
- Если у вас есть родственники в одной из этих стран, власти проинформируют вас о ваших правах на воссоединение семьи. Не сбегайте просто так.

  Вы можете решить покинуть эту страну, или некоторые люди будут пытаться убедить вас сбежать. Это может быть опасно для вас. Ты и твоя семья можете поговорить с сотрудниками центра приёма и объяснить им ситуацию. Сотрудники центра приёма могут проконсультировать вас.
- Если вы сбежите, это будет иметь негативные последствия, которые объясняются в этой брошюре. Например, вы получите меньшую поддержку при приеме в другой стране.
- Помните, что вы должны зарегистрировать свое ходатайство о предоставлении убежища в первой стране ЕС+, в которую прибыли, если только власти не уведомят вас об ином.
- Только одна из этих стран несет ответственность за рассмотрение вашего ходатайства о предоставлении убежища. Власти в Испании сообщат вам, какая страна несет за это ответственность.

Вы узнаете об этих процедурах в отдельных брошюрах.

ЧТО ПРОИЗОЙДЕТ, ЕСЛИ ТЫ И ТВОЯ СЕМЬЯ СБЕЖИТЕ В ОДНУ ИЗ СТРАН ЕС+?



В Испании:

- ваша процедура получения убежища может быть остановлена.

В другой стране ЕС+:

- власти могут принять решение о вашей высылке обратно в страну ЕС+, из которой вы выехали.

С того момента, как власти уведомят вас о решении отправить вас обратно, у вас не будет доступа к определенным правам, например:

- вы не будете получать некоторые виды поддержки;
- вам не будет разрешено работать.

КТО МОЖЕТ ПОМОЧЬ ТЕБЕ И ТВОЕЙ СЕМЬЕ, ЕСЛИ ВЫ НЕ СОГЛАСНЫ С РЕШЕНИЕМ, ПРИНЯТЫМ ВЛАСТЯМИ?

Вы можете обратиться за помощью к юрисконсульту. Юрисконсульт — это человек, который знает правила, действующие в данной стране, и может изучить вашу ситуацию и помочь вам.

Сотрудники проинформируют вас о неправительственных организациях, которые также могут предоставить вам информацию и помощь.

Вы можете в любое время обратиться в Управление Верховного комиссара ООН по делам беженцев (УВКБ). УВКБ ООН защищает людей, которые были вынуждены покинуть свою страну.

ЧТО СЛУЧИТСЯ, ЕСЛИ ПРОИЗОЙДУТ ИЗМЕНЕНИЯ В СИСТЕМЕ ПОДДЕРЖКИ?

Если власти по приёму примут решение об ограничении или отмене некоторых видов поддержки, получаемой членом семьи, в связи с ситуацией, описанной на странице 13, этот член семьи по-прежнему будет получать помощь в зависимости от его или её личной ситуации и потребностей. Он или она сможет продолжать обращаться к врачу или в медицинский пункт, получать медицинскую помощь, некоторую поддержку, например питание, и место для сна в месте, определённом властями.

Когда власти решат отменить поддержку при приеме, предоставляемую тебе и твоей семье, потому что вы сбежали в другую страну ЕС+, тип поддержки, которую вы будете получать, будет зависеть от вашей ситуации и потребностей.

Ты все равно сможешь ходить в школу.

КОНТАКТНЫЕ ДАННЫЕ

Если у тебя и твоей семьи возникнут вопросы или вам понадобится помощь во время вашего пребывания, вы можете обратиться к сотрудникам, работающим в:

органе приема	
GOBIERNO DE ESPAÑA MINISTERIO DE INCLUSIÓN, SEGURIDAD SOCIAL Y MIGRACIONES	Министерство по вопросам инклюзии, социального обеспечения и миграции Государственный секретариат по вопросам миграции Телефон: 0034 91 363 76 70 Электронная почта: portal@inclusion.gob.es

Организация, которая осуществляет вашу оценку для получения места в системе приёма	
	ACCEM Телефон: 0034 91 531 23 12 // accem@accem.es **Испанский Красный Крест** Телефон: 0034 900 22 11 22 // informa@cruzroja.es **CEAR** Телефон: 0034 91 598 05 35 / 0034 91 598 05 92 // recepcion.madrid@cear.es **CEPAIM** Контактные телефоны по провинциям: https://www.cepaim.org/nuestros-centros

Вы также можете обратиться в эти организации по вопросам, связанным с:

медицинской поддержкой	
	Ваша организация-референт или медицинский центр, ближайший к вашему месту проживания.

психосоциальной поддержкой

твоём центре защиты несовершеннолетних работают специалисты-психологи, которые могут помочь тебе, если тебе плохо или если ты чувствуешь страх, грусть, злость или апатию. Не стесняйся говорить с ними.

Если тебе срочно нужно поговорить с кем-то, ты также можешь позвонить на европейскую линию помощи детям, бесплатно набрав номер 116 111 в любое время суток.

защитой детей

Если у тебя есть какие-либо проблемы или ты чувствуешь себя без защиты, ты можешь поговорить с персоналом твоего центра приёма или позвонить либо написать на телефон Фонда ANAR по номеру +34 900 20 20 10. Это бесплатно и конфиденциально.

горячей линией для детей, находящихся в опасности

Если ты чувствуешь, что тебе не оказывают должного внимания или что ты находишься в опасности, ты можешь обратиться на европейскую линию помощи детям, бесплатно позвонив по номеру 116 111.

Если твой брат, сестра, друг или подруга пропали, ты можешь позвонить на линию помощи по делам о пропавших детях, бесплатно набрав номер 116 000.

правовой помощью и представительством

Если тебе нужно поговорить с адвокатом, ты можешь бесплатно позвонить в Службу юридической консультации провинции, в которой ты находишься, или также связаться с организацией CEAR по телефонам +34 91 598 05 35 и +34 91 598 05 92.

Персонал твоего центра сможет лучше сориентировать тебя.

ACCEM	Телефон: +34 91 531 23 12 // accem@accem.es
Испанский Красный Крест	Телефон: +34 900 22 11 22 // informa@cruzroja.es
CEAR	Телефон: +34 91 598 05 35 / +34 91 598 05 92 // recepcion.madrid@cear.es

Если у тебя возникла неотложная медицинская ситуация и ты находишься в опасности, сообщи об этом сотрудникам. Они помогут тебе.

Если ты находишься за пределами места проживания и с тобой произошел несчастный случай или ты оказался (оказалась) в опасности, ты можешь бесплатно позвонить по этим номерам экстренной помощи:

неотложная медицинская помощь: 061 / 112

полиция: 091 / 112

Эта брошюра предназначена исключительно для ознакомления. Сама по себе она не создает прав или обязанностей. Основная часть данного материала предоставлена Агентством Европейского союза по вопросам убежища (EUAA). Воспроизведение и изменение этой брошюры разрешено EUAA только для государств-членов ЕС. EUAA не несет никакой ответственности за точность, содержание, полноту, законность или надежность информации, размещенной в этой брошюре государствами-членами ЕС или любой другой ответственной третьей стороной. Ни EUAA, ни какое-либо лицо, действующее от имени EUAA, не несут ответственность за возможное использование информации, содержащейся в данной брошюре.

© Агентство Европейского союза по вопросам убежища, 2025 г.

Некоторые части данного документа были переведены с помощью систем искусственного интеллекта и могут содержать неточности. Данный документ носит информационный характер. Для юридической интерпретации рекомендуется обращаться к версиям на испанском или английском языках.